

Travel Guidance Checklist

ALSO REFER TO THE "COMPANY TRAVEL GUIDE", FOUND IN CIRCULAR SEC 027-30/10/2017 AND IN & PRO (002) MANUAL ТАКЖЕ СМОТРИТЕ «РУКОВОДСТВО КОМПАНИИ ДЛЯ ПОЕЗДОК»		
"DOCUMENTS TO CARRY" CHECKLIST ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ «ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ ПРИ СЕБЕ»		
1	Passport Validity Date. Срок действия паспорта	☐
2	Check number of unused pages of the passport. Проверить количество неиспользованных страниц в паспорте	☐
3	Visa validity date. Срок действия визы	☐
4	Personal insurance documents. Документы по страховке	☐
5	Check the spelling of your name on air ticket and other travel documents. (Make sure it matches with that on the passport). Проверить правильное написание Вашего имени на билете на самолет и в других проездных документах (Убедитесь, что оно совпадает с написанием в паспорте)	☐
6	"OK to Board" Letter by Company (Includes Agent Details with Destination Address). «OK to Board»/Гарантийное письмо из Компании (включает в себя контактные данные агента и адрес конечного пункта маршрута)	☐
7	Yellow Fever Certificate (if required) Сертификат о вакцинации от желтой лихорадки (если требуется)	☐
8	Other Vaccination Certificates (if required) Сертификаты о других вакцинациях (если требуется)	☐
9	Authorized prescription for Medicines. Заверенный рецепт для медикаментов	☐
10	Make photocopies of all Documents and keep one (1) set at home. Сделать ксерокопии всех документов и хранить один комплект дома	☐
11	Have readily available Passport Size photographs. Иметь готовые фотографии паспортного размера	☐
GENERAL TRAVEL CHECKLIST ОБЩИЙ ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ДЛЯ ПОЕЗДОК		
1	Weigh your luggage for Maximum Allowable Weight. Взвесьте Ваш багаж для максимальной допустимой нормы	☐
2	Mark/Tag your luggage with your Name and Contact Number(s). Отметьте/повесьте бирку на багаж с Вашим именем и контактными данными	☐
3	Ensure that your luggage is locked . Убедитесь, что Ваш багаж закрыт	☐
4	Ensure that the size of your hand/cabin luggage is as required. Убедитесь, что размер Вашей ручной клади в соответствии с требованиями	☐
5	Carry the least number of valuable items. Перевозите как можно меньше ценных вещей Deposit them in a safe custody of your Bank. Храните их в ячейке Вашего банка	☐
6	Register for automatic e-transfers with your Banks to ensure that your periodic investments/money transfer do not face obstacles. Включите опцию автоматических электронных переводов в Вашем банке для того, чтобы Ваши периодические пополнения/переводы денег не имели никаких препятствий	☐
7	Change plans of your Mobile Phone and other Subscription Services to minimum rental or put them on hold. Измените тарифный план Вашего мобильного оператора и других услуг до минимального или временно приостановите их.	☐
8	Check validity of Personal and Home Insurances and renew if required. Проверьте срок действия личной и домашней страховки и обновите, если необходимо	☐
9	Renew Maritime Union Membership. Обновите членство в профсоюзе моряков	☐
10	Check climatic and weather condition of your destination and gear-up accordingly. Проверьте климатические и погодные условия в конечном пункте Вашего маршрута и оденьтесь соответственно	☐
11	Find out about Social and Political Conditions of the intended destination. (CIA Work Fact book: www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/wfbExt/region_eur.html Проверьте информацию о социальной и политической ситуации в стране приезда	☐

Travel Guidance Checklist

12	Double-Check Travel Arrangement for airport drop/pickup for your flight. Повторно проверьте все детали поездки для поездки в/из аэропорта	☐																												
13	Carry extra pens for filling various forms. Возьмите дополнительные ручки для заполнения различных форм	☐																												
TRAVEL CHECKLIST FOR THINGS TO CARRY ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ДЛЯ ПЕРЕВОЗИМЫХ ВЕЩЕЙ																														
Try to carry maximum of two bags i.e - One (1) Small handbag and - One (1) Check-in luggage. Ensure bags are light, strong and easy to carry or scroll. Check with airlines for the maximum weight allowed for check-in luggage and do your packing accordingly. Some airlines does not allow more than one (1) check-in luggage per person. Попытайтесь перевозить максимум 2 сумки, т.е. Одну маленькую ручную сумку в качестве ручной клади Одну сумку для багажного отделения Убедитесь, что сумки легкие, прочные и легко переносятся или перевозятся Проверьте максимально допустимый вес багажа в соответствии с правилами авиакомпании и приведите Ваш багаж в соответствии с нормой. Некоторые авиакомпании не разрешают перевозить более чем одно (1) багажное место на человека.																														
Hand Baggage Items Предметы ручной клади																														
1	Check the size of hand baggage as per Regulations. Проверьте размер ручной клади в соответствии с правилами	☐																												
2	Carry an extra pair of Reading Glasses. Перевозите запасную пару очков с диоптрией	☐																												
3	Carry an extra pair of clothes and undergarments in case your baggage gets delayed or misplaced. Перевозите запасной комплект одежды и белья, если Ваш багаж задержится или будет утерян	☐																												
4	Carry Salary Slip as proof in case you are carrying a part of your salary. Перевозите документы о начислении заработной платы в случае, если Вы перевозите часть Вашей зарплаты	☐																												
5	Credit Cards and Traveller Cheques. Кредитные карты и дорожные чеки	☐																												
6	Printout of Tickets and Travel Itinerary. Распечатка билетов и маршрута	☐																												
7	Charger for Mobile Phones and other Electronic Devices. Зарядное устройство для мобильного телефона и других электронных устройств	☐																												
8	Universal Charging Pin Socket. Зарядное устройство с универсальным разъемом	☐																												
9	Phonebook with important Contact Numbers. Телефонная книга с контактными данными всех важных лиц	☐																												
10	Hand Sanitizers. Дезинфицирующее средство для рук	☐																												
11	Carry all the following important documents in your handbag: Перевозите все следующие важные документы в Вашей ручной клади:	☐																												
<table border="1"> <tr> <td>Passport & ID Паспорт и удостоверение личности</td> <td>☐</td> <td>Appointment letter. Письмо о назначении</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>Company letter. Письмо из компании</td> <td>☐</td> <td>"OK to Board" letter. "OK to Board" /</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>Visa letter. Виза</td> <td>☐</td> <td>Гарантийное письмо</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>Vaccination certificates. Сертификаты о вакцинации</td> <td>☐</td> <td>Company medical certificate.</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>STCW certificates</td> <td></td> <td>Сертификат о прохождении медкомиссии</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Сертификаты в соответствии с конвенцией ПДНВ</td> <td></td> <td>Authorized prescription for medication to be carried along.</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Заверенные рецепты для перевозки медикаментов</td> <td></td> </tr> </table>		Passport & ID Паспорт и удостоверение личности	☐	Appointment letter. Письмо о назначении	☐	Company letter. Письмо из компании	☐	"OK to Board" letter. "OK to Board" /	☐	Visa letter. Виза	☐	Гарантийное письмо	☐	Vaccination certificates. Сертификаты о вакцинации	☐	Company medical certificate.	☐	STCW certificates		Сертификат о прохождении медкомиссии		Сертификаты в соответствии с конвенцией ПДНВ		Authorized prescription for medication to be carried along.				Заверенные рецепты для перевозки медикаментов		
Passport & ID Паспорт и удостоверение личности	☐	Appointment letter. Письмо о назначении	☐																											
Company letter. Письмо из компании	☐	"OK to Board" letter. "OK to Board" /	☐																											
Visa letter. Виза	☐	Гарантийное письмо	☐																											
Vaccination certificates. Сертификаты о вакцинации	☐	Company medical certificate.	☐																											
STCW certificates		Сертификат о прохождении медкомиссии																												
Сертификаты в соответствии с конвенцией ПДНВ		Authorized prescription for medication to be carried along.																												
		Заверенные рецепты для перевозки медикаментов																												
Cabin/Main Luggage Основной багаж																														
12	Daily wear clothing and undergarments. Ежедневная одежда и белье	☐																												
13	Footwear and socks. Обувь и носки	☐																												
14	Cold-Weather clothing. Теплая одежда	☐																												
15	Uniforms and other Accessories. Униформа и другие аксессуары	☐																												
16	Safety Shoes and Overalls. Защитная обувь и комбинезон	☐																												
17	Required Medicines. Необходимые медицинские средства	☐																												
18	Books for Study. Книги для обучения	☐																												
19	Photocopy of all Documents that are carried in home baggage. Ксерокопия всех документов, которые перевозятся	☐																												
20	Basic First Aid kit. Аптечка первой помощи	☐																												
21	Camera or other Electronic Items. Фотоаппарат или другие электронные устройства	☐																												

Travel Guidance Checklist

22	All Sharp Items (Swiss knife, scissors etc.). Все острые предметы (раскладной нож, ножницы, и т.д.)	☐
23	Liquid and lotions. Жидкости и лосьоны	☐
24	Toiletries. Туалетные принадлежности	☐